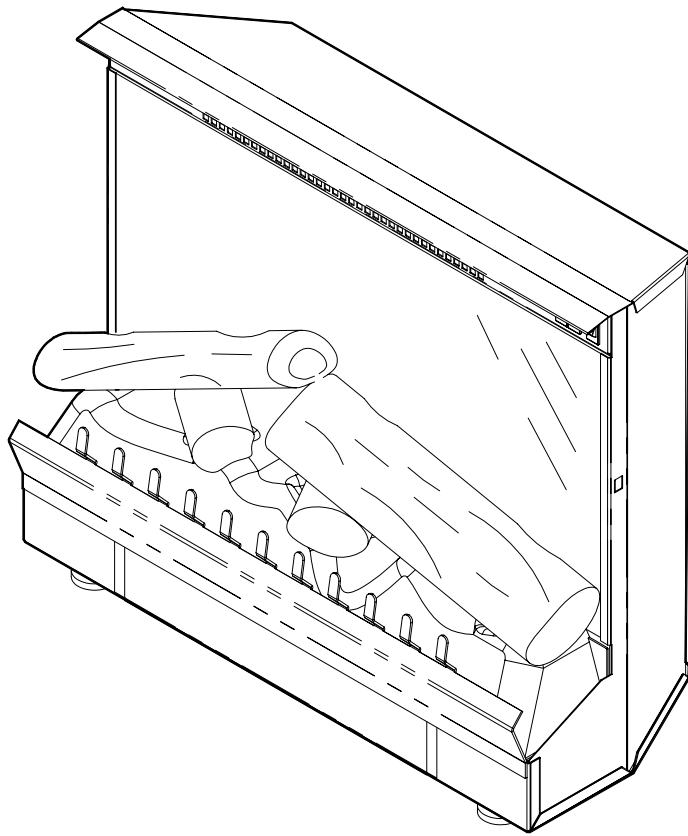


# GUÍA PRÁCTICA PARA LA CHIMENEA ELÉCTRICA DE DIMPLEX



*Estimado Cliente,*

*Estamos muy agradecido de que haya escogido una chimenea eléctrica fabricada por Dimplex North America Ltd.*

*A través de los años, memorias apreciables ocurrirán junto al calor y la comodidad de su calefactor. Le agradecemos por permitir a nuestro producto que sea el telón de fondo para aquellos momentos especiales.*

# **ÍNDICE**

**PÁGINA 1**

**Instrucciones Importantes**

**PÁGINA 2**

**Instalación**

**PÁGINA 3**

**Funcionamiento**

**PÁGINA 4**

**Mantenimiento**

**PÁGINA 6**

**Control Remoto (Si incluyó)**

**PÁGINA 7**

**Garantía**

# **GUÍA DE REFERENCIA RÁPIDA PARA LA CHIMENEA ELÉCTRICA DE DIMPLEX**

- 1. Antes de utilizar la chimenea por primera vez, verifique lo siguiente:**
  - **¿Los interruptores para la chimenea están encendidos?**
  - **¿Los focos en su chimenea están flojos? (para verificar, siga las instrucciones para reemplazar los focos en la sección de mantenimiento de este manual)**
- 2. Es posible que el calefactor en su chimenea desprenda un ligero olor de sobrecalentamiento cuando lo utilice por primera vez. Este olor es normal y es causado por el calentamiento inicial de partes internas del calefactor y no volverá a ocurrir.**
- 3. La información en cuanto al modelo de su chimenea la puede encontrar en la placa indicadora que se encuentra debajo de la chimenea.**
- 4. Para cualquier duda técnica o concerniente el funcionamiento de su chimenea, o si requiere servicios, contacte la asistencia al cliente de Dimplex América del Norte al teléfono sin costo 1-888-DIMPLEX (1-888-346-7539).**

# INSTRUCCIONES IMPORTANTES POR FAVOR

CONSERVE ESTA GUÍA DEL USUARIO PARA REFERENCIAS POSTERIORES

**Cuando se utilizan aparatos eléctricos, precauciones básicas deberían siempre ser seguidas para reducir el riesgo de incendio, electrochoques y perjuicios a personas incluyendo lo siguiente:**

1. Lea todas las instrucciones antes de usar esta chimenea.
2. Esta chimenea está caliente cuando está en uso. Para evitar quemaduras, no toque las superficies calientes directamente con la piel. El adorno alrededor del orificio de salida del calentador está caliente cuando éste funciona. Mantenga alejados del frente de la unidad, por lo menos a 90 cm. (3 pies), los materiales combustibles tales como muebles, almohadas, ropa de cama, papeles, ropa y cortinas.
3. Se requiere tomar precauciones extremas cuando se use cualquier calentador para o cerca de los niños o inválidos y cuando se opere la chimenea sin vigilancia.
4. Siempre debe desconectar la chimenea cuando no está en uso.
5. No haga funcionar ninguna chimenea con un cable eléctrico, enchufes dañados o si el calefactor no funciona bien o si se ha caído o dañado de cualquier manera.
6. No se debe usar al exterior.
7. Esta chimenea no se debe usar en los baños, en el área de lavado y localizaciones similares interiores.
8. No instale la chimenea directamente en una alfombra o una superficie similar ya que podría restringir la circulación de aire necesaria para la unidad.
9. No haga pasar el cable eléctrico debajo de la alfombra. No cubra el cable con pedazos de alfombra, corredores u otras cosas similares. Arréglese para que el cable no esté en el paso y en donde no se pudiera tropezar la gente.
10. Para desconectar la chimenea, ponga los controles en posición apagada y entonces saque la clavija del enchufe.
11. No inserte o permita que objetos extraños penetren en la ventilación o los orificios de salida ya que podría provocar toques eléctricos o fuego o dañar el calentador.
12. Para prevenir el fuego, no bloquee las salidas o entradas de aire.
13. Todos los calentadores eléctricos tienen partes calientes con chispas en el interior. No los use en zonas donde se use o guarde gasolina, pintura o líquidos inflamables o en donde la unidad podría estar expuesta a vapores inflamables.
14. No modifique esta chimenea. Úsela solo como lo menciona este manual. Cualquier otro uso que no esté recomendado por el fabricante puede causar un incendio, toques eléctricos o perjuicios a personas.
15. Para reducir el riesgo de la descarga eléctrica, esta aplicación tiene un enchufe polarizado (una lámina es más ancha que la otra). Este enchufe cabrá en un enchufe polarizado solamente unidireccional. Si el enchufe no cabe completamente en el enchufe, invierta el enchufe. Si todavía no cabe, entre en contacto con un electricista cualificado para instalar el enchufe apropiado. No cambie el enchufe de ninguna manera. Evite utilizar un cable de extensión. El cable de extensión puede sobrecalentarse y causar riesgo de incendio. Si debe usar un cable de extensión, el cable debe ser de calibre mínimo de No. 16 AWG y debe ser para fuerza eléctrica de por lo menos 1875 vatios.
16. No queme madera u otros materiales en esta chimenea.
17. No golpee el vidrio de la chimenea.
18. Instale siempre con un electricista reconocido.
19. Siempre use conexiones polarizadas, a tierra y fusibles apropiados.
20. Desconecte la corriente eléctrica de la chimenea de ejecutar la limpieza o hacer el mantenimiento
21. Cuando transporte o almacene la chimenea, póngala en un lugar seco, donde no haya vibraciones y que no pueda ser dañada.

---

**NOTA:** Procedimientos y técnicas que se consideran lo suficientemente importantes para enfatizar.

**PRECAUCIÓN:** Procedimientos y técnicas que, si no se siguen al pie de la letra, podría llegar a dañarse el equipo.

**ADVERTENCIA:** Procedimientos y técnicas que, si no se siguen al pie de la letra, podría exponer el usuario a un incendio, lesiones graves, enfermedad y la muerte.

## EXCEPTO ESTAS INSTRUCCIONES

# INSTALACIÓN

**PRECAUCIÓN:** Inserción para chimenea eléctrica debe ser instalada en una abertura con una dimensión **MÍNIMA** de 24" (61 cm.) de ancho, 21.5" (54.6 cm.) de alto y 12" (30.5 cm.) de profundidad.

**NOTA:** Para prevenir perjuicios a personas, siempre pida a un electricista autorizado instalar nuevas conexiones o circuitos.

**NOTA:** Para prevenir perjuicios a personas, siempre pida a un profesional limpiar la chimenea o hacer un orificio en una chimenea estándar ya existente para montar el cableado.

**NOTA:** Si vuelve a instalar su chimenea para su uso original (Ej.: para quemar leña), debería ser inspeccionada por su departamento local de construcción antes de usarla para reducir los riesgos de incendio y perjuicios personales.

1. Selle todas las salidas y ventilaciones con material de aislamiento que no sea fibroso para prevenir que se caigan partículas en la chimenea adaptable. No la instale en un sitio para chimenea estándar ya existente que esté propenso a la humedad.
2. Bloquee el orificio superior de la chimenea y cierre la trampa (si se aplica) para impedir que la lluvia entre.
3. Planee el suministro de la corriente eléctrica. Se requiere un circuito de 15 amperios, 120 voltios. Es preferible un circuito específico pero no es esencial en todos los casos. Se requerirá un circuito específico si después de la instalación, el interruptor del circuito o el fusible salta. Aparatos adicionales pueden hacer exceder la capacidad nominal del circuito o del fusible.
4. Instale una conexión en el interior de la chimenea ya existente. Si no se instala una conexión en el interior de la chimenea, el cable eléctrico puede también pasar enfrente de la entrada de la chimenea estándar hasta una conexión que se encuentre cerca.
5. Asegúrese de que la corriente esté apagada. (VEA FUNCIONAMIENTO EN LA PÁGINA 3). Conecte la chimenea adaptable con la conexión y deslice la unidad en el interior de la chimenea estándar ya existente.
6. Empuje la chimenea adaptable en la caja de fuego y céntrela en el interior del orificio. Ajuste los cuatro pies en la parte inferior de la chimenea adaptable dándole vuelta en el sentido de las agujas del reloj para levantar y en el sentido contrario para bajar para que el nivel coincida con la chimenea estándar ya existente.
7. Instale el conjunto para adornar (si incluyó) en la chimenea adaptable y empuje el adorno y/o inserte de nuevo hasta que el adorno esté a ras de la pared acabada.

**PRECAUCIÓN:** Inserción para chimenea eléctrica puede usarse con rejillas ya existentes. Debido al calor producido por el calefactor, las rejillas existentes deben proveer suficiente salida de aire al frente de la unidad. **No utilice puertas de chimeneas estándares que cierren o sellen la salida de aire de la inserción para chimenea eléctrica. Si la inserción para chimenea eléctrica es instalada atrás de la puerta, la puerta debe estar abierta para permitir salida de aire caliente.**

# FUNCIONAMIENTO

## REINICIO DEL INTERRUPTOR DE TEMPERATURA

Un dispositivo de seguridad protege el calentador para evitar su recalentamiento. Si el calentador se recalienta, un interruptor automático apaga el calentador. Para volver a encender el calentador se coloca el interruptor (ENCENDIDO/APAGADO) en la posición APAGADO y se espera 5 minutos. Después de 5 minutos se enciende la unidad otra vez.

## ADVERTENCIA

Si necesita volver a encender el calentador repetidas veces, desenchufe la unidad y llame a su distribuidor local.

## INTERRUPTOR PRINCIPAL DE LA LLAMA (ENCENDIDO/APAGADO)

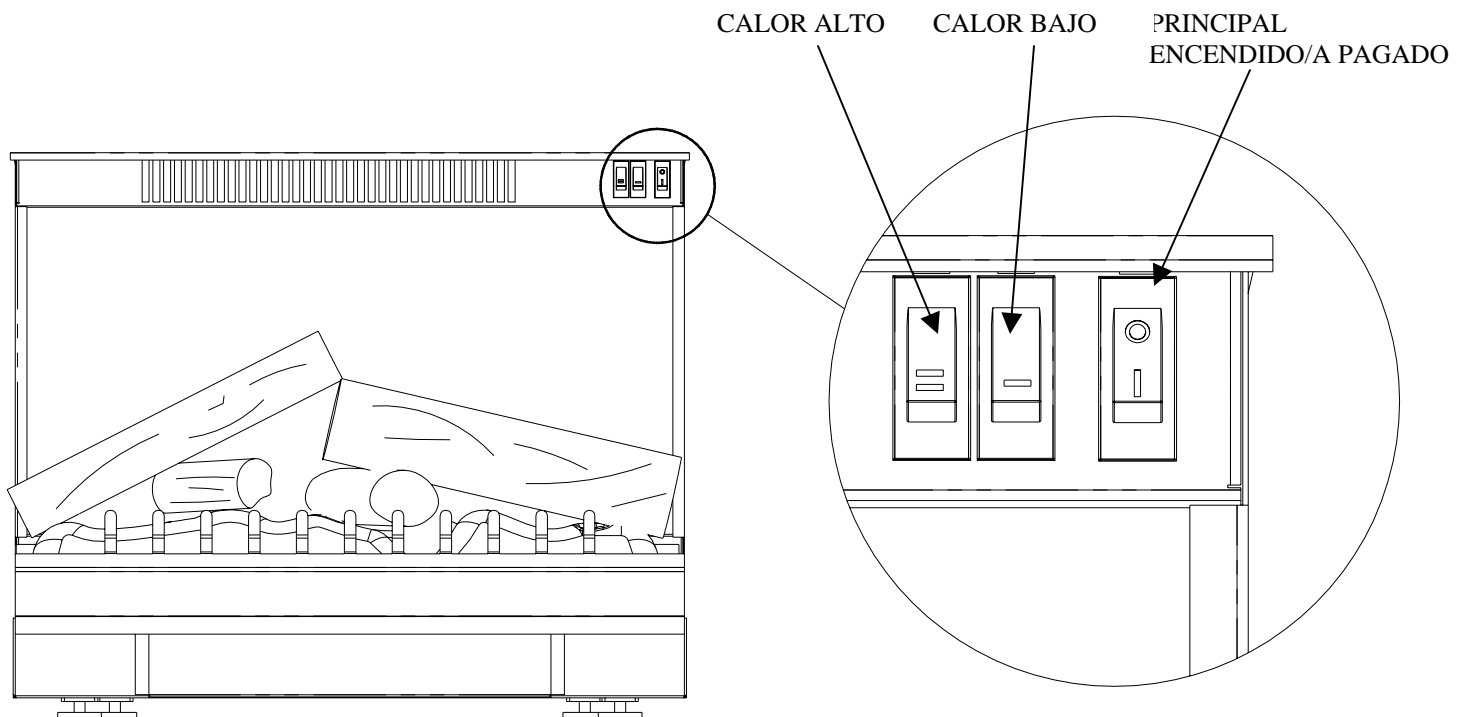
Cuando el interruptor está en la posición ENCENDIDO, la llama está encendida pero no da calor.

## INTERRUPTOR DE CALOR BAJO

El interruptor de calor BAJO (ENCENDIDO/APAGADO) provee electricidad al ventilador que da calor y al elemento del calentador. Cuando el interruptor está en la posición ENCENDIDO, el calentador funciona en BAJO.

## INTERRUPTOR DE CALOR ALTO

El interruptor de calor ALTO (ENCENDIDO/APAGADO) provee electricidad al ventilador que da calor y al elemento del calentador. El interruptor de calor BAJO también debe estar en la posición ENCENDIDO para poder seleccionar y hacer funcionar el calor ALTO.



# **MANTENIMIENTO**

## **Reemplazo del Foco**

Se necesita reponer los focos cuando se vea una sección oscura en la flama. Hay dos focos debajo del conjunto de troncos que generan las flamas y el ámbar.

### **Precaución:**

Desconecte la corriente eléctrica antes de efectuar cualquier tipo de mantenimiento o limpieza para reducir los riesgos de incendio, choques eléctricos o perjuicios a las personas.

### **Precaución:**

Asegure el cable eléctrico no está instalado para pellizcarlo o contra un borde agudo y no se aseguran de que el cable eléctrico está almacenado o asegurado para evitar de disparar o snagging para reducir el riesgo del fuego, de la descarga eléctrica o de lesión a las personas. La construcción y el cableado eléctrico del enchufe deben conformarse con códigos de edificio locales y otras regulaciones aplicables para reducir el riesgo del fuego, de la descarga eléctrica y de lesión a las personas. No procure atar con alambre sus propios nuevos enchufes o circuitos. Para reducir el riesgo del fuego, la descarga eléctrica o lesión a las personas, utiliza siempre a electricista licenciado.

### **Limpieza Cristal**

El cristal se limpia en la fábrica durante la operación de ensambla. Durante el envío, la instalación, la dirección, el etc., la superficie de cristal puede recoger las partículas de polvo, éstas puede ser quitada pulimentando ligeramente con un paño seco limpio. Para quitar huellas digitales u otras marcas, el cristal se puede limpiar con un paño húmedo usando un limpiador del cristal de la casa de la buena calidad. El cristal se debe secar totalmente con un trapo sin pelusa o una toalla de papel. No utilice los limpiadores abrasivos en los líquidos de cristal de la superficie o del aerosol directamente sobre ninguna superficie.

### **Superficie**

Utilice el agua caliente para limpiar solamente superficies pintadas. No utilice los limpiadores abrasivos en los líquidos de cristal de la superficie o del aerosol directamente sobre ninguna superficie.

### **Almacenaje De la Unidad**

Almacene la unidad cuando no en el uso en un seco, localización libre del polvo con el cable eléctrico asegurado correctamente.

**Precaución:**

Deje por lo menos 10 minutos los focos y el calefactor para enfriarse antes de efectuar cualquier mantenimiento o limpieza.

**Focos requeridos**

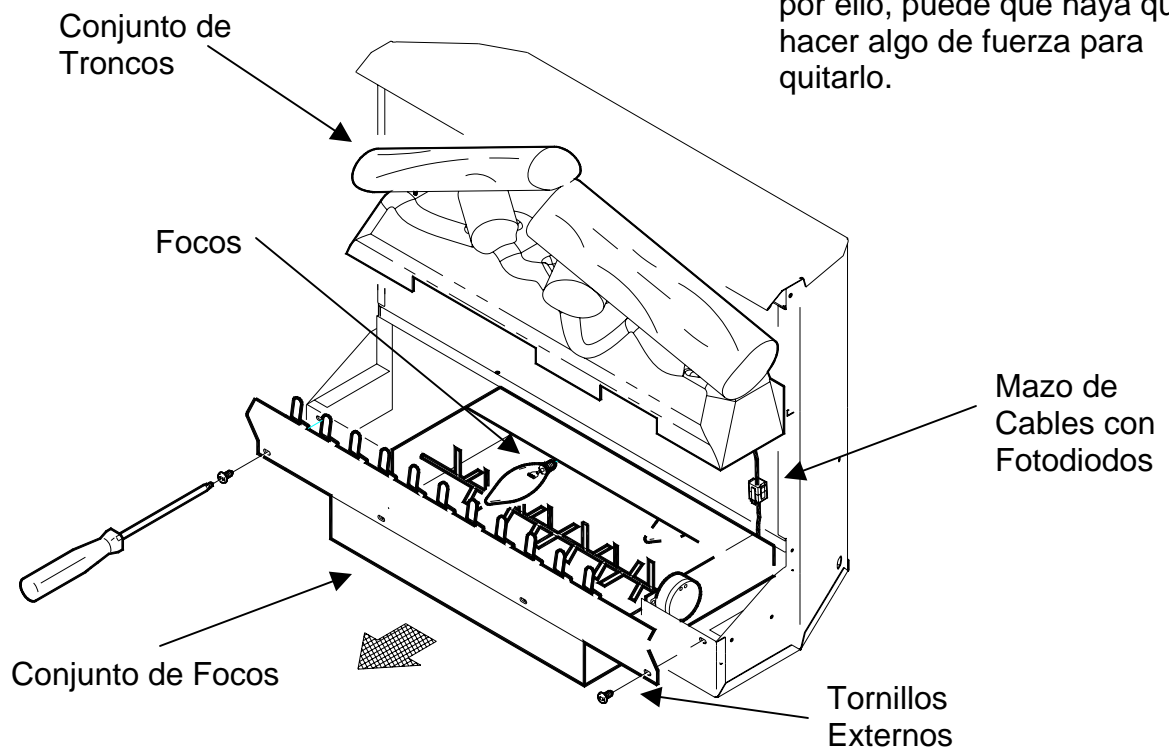
Se requieren 2 focos claros tipo candelero con una rosca E-12 (pequeña) de 60 vatios. Ejemplo GE 60BC o Philips 60CTC.

**Herramientas requeridas:**

Desarmador de cabeza plana

1. Quite el adorno de la chimenea.
2. Con un desarmador de cabeza plana quite los dos tornillos externos del conjunto de troncos.
3. Deslice la base de los focos al exterior de la inserción jalando el conjunto de troncos hasta que la base de los focos alcance el tope (aproximadamente 2" ó 5.08 cm.).
4. Quite el conjunto de los troncos levantándolo derecho hacia arriba.
5. Desconecte el mazo de cables con fotodiodos del juego de troncos.
6. Examine los focos para determinar cual es el foco que requiere ser cambiado.
7. Desatornille los focos en el sentido del reloj.
8. Inserte los nuevos focos.
9. Vuelva a conectar el mazo de cables con fotodiodos del juego de troncos al aparato.
10. Vuelva a poner los troncos en su lugar.
11. Deslice en su lugar la base de los focos en la inserción.
12. Vuelva a poner los dos tornillos externos en los troncos.
13. Reinstale el adorno de la chimenea.

**Nota:** El juego de leños está muy encajado en la chimenea; por ello, puede que haya que hacer algo de fuerza para quitarlo.



# INSTRUCCIONES DEL CONTROL REMOTO

1. Relleno de la chimenea del enchufe en el enchufe localizado en el receptor.
2. Conecte el receptor enchufe de la pared.
3. Instale una batería en el transmisor.

## NOTA

- El interruptor principal de la chimenea eléctrica de estar encendido (ON) antes de usar el control remoto
- Los controles remotos de encendido / apagado funcionan hasta a 50' (15.4 m) de distancia.
- Los controles remotos de encendido /apagado pueden ser usados para controlar la mayoría de los demás aparatos eléctricos incluyendo televisiones, estéreos y lámparas.

## CUIDADO

- Para su uso en interiores secos solamente.
- Para su uso con dispositivos eléctricos con una carga de resistencia de 15 amp. o una carga inducida de 1/3 CV.
- Con CA de 120 voltios solamente.

# GARANTÍA LIMITADA DE UN AÑO

## *Productos para los cuales esta garantía limitada aplica*

Esta garantía limitada se aplica para los siguientes modelos de sus recientemente adquiridos aparatos eléctricos Dimplex: **DFI2309**, y para los recientemente adquiridos contornos (mantos) y adornos para chimeneas Dimplex. Esta garantía limitada aplica solamente para las compras hechas en cualquier provincia de Canadá *excepto para* el Territorio de Yukon, Nunavut, o los Territorios del Noroeste o en cualquier de los 50 Estados de los EE.UU. (y el Distrito de Columbia) *excepto para* Hawai y Alaska. Esta garantía limitada se aplica solamente al comprador original del producto y no es transferible.

## *Productos excluidos de esta garantía limitada*

Las bombillas no son cubiertas por esta garantía limitada y son la sola responsabilidad del propietario/ comprador. Los productos comprados en el Territorio de Yukon, Nunavut, Territorios del Noroeste, Hawai, o Alaska no son cubiertos por esta garantía limitada. Los productos comprados en estos Estados, provincias, o territorios son vendidos TAL CUAL sin garantía o condición ninguna (incluyendo, sin ninguna limitación, cualquier garantía implicada o condiciones de mercadeo o disposición para un propósito particular) y el riesgo completo referente a la calidad y rendimiento de los productos es asumido por el comprador, y en el caso de un defecto el comprador asume el costo completo de todos servicios necesarios o reparaciones.

## *Qué es lo que esta garantía limitada cubre y por cuanto tiempo*

Los productos cubiertos por esta garantía limitada han sido probados e inspeccionados antes del envío y, sujetos a los requerimientos de esta garantía, Dimplex garantiza que dichos productos están libres de defectos de material y mano de obra por un periodo de 12 meses a partir de la fecha de la primera compra de tal producto.

El periodo de 12 meses de garantía limitada también se aplica a cualquier garantía implicada que pueda existir bajo la ley aplicable. Algunas jurisdicciones no permiten limitaciones a la duración del tiempo de una garantía implicada, así que la limitación arriba mencionada puede no aplicarse al comprador.

## *Qué es lo que esta garantía limitada no cubre*

Esta garantía limitada no se aplica a productos que han sido reparados (excepto por Dimplex o por sus representantes de servicio autorizados) o alterados de cualquier forma. Adicionalmente esta garantía tampoco se aplica para defectos que resulten de mal uso, abuso, accidente, negligencia, instalación incorrecta, mantenimiento o manejo inadecuado, o la utilización con una fuente de energía incorrecta.

*Qué es lo que usted debe hacer para obtener el servicio bajo esta garantía limitada*

Los defectos deben ser dirigidos a la atención del Servicio Técnico de Dimplex contactando a Dimplex al 1-888-[DIMPLEX](tel:1-888-DIMPLEX) (1-888-346-7539), o 1367 Industrial Road, Cambridge, Ontario, Canada N1R 7G8. Por favor tenga la prueba de la compra y los números de catálogo, de modelo y de producto cuando llame. El servicio de garantía limitada requiere una prueba de la compra del producto.

*Qué es lo que Dimplex hará en el caso de un defecto*

En el caso en que un producto o parte cubierto por esta garantía limitada sea probado que es defectuoso en el material o la mano de obra durante el periodo de 12 meses de la garantía limitada usted tiene los siguientes derechos:

- Dimplex a su sola discreción ya sea reparará o reemplazará dicho producto o parte sin cargo. Si Dimplex es incapaz de reparar o reemplazar dicho producto o parte, o si la reparación o reemplazo no es comercialmente aplicable o no puede ser hecha a tiempo, Dimplex puede, en lugar de reparar o reemplazar, escoger de rembolsar el precio de compra para dicho producto o parte.
- El servicio de garantía limitada será llevado a cabo solamente por los distribuidores o agentes de servicio autorizados por Dimplex para proporcionar dicho servicio.
- El comprador es responsable de quitar y transportar tal producto o parte (y cualquier producto o parte reemplazado o reparado) de y hacia el lugar donde se da el servicio de distribuidor o agente autorizado.
- Esta garantía limitada no da derecho al comprador para los servicios en el lugar o a domicilio. Los servicios en el lugar o a domicilio pueden ser realizados bajo solicitud específica del comprador y con cargo a las tarifas fijadas por Dimplex para tales servicios.
- Dimplex no será responsable por, y los servicios de la garantía limitada no incluirán, ningún gasto incurrido en la instalación o remoción del producto o parte (o cualquier reemplazo de parte o producto) o cualquier costo de mano de obra o transporte. Tales costos serán responsabilidad del comprador.

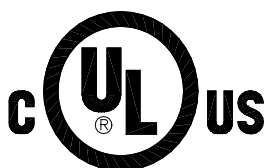
*De qué los distribuidores y agentes de servicio Dimplex no son tampoco responsables:*

EN NINGÚN CASO DIMPLEX, O SUS DIRECTORES, FUNCIONARIOS, O AGENTES, SERÁ RESPONSABLE CON EL COMPRADOR [O CUALQUIERA TERCERA PARTE](#), YA SEA EN CONTRATO O NO, SIN RAZÓN, O BAJO CUALQUIER OTRA BASE, POR CUALQUIER PERDIDA, EXCEPCIONAL, PUNITIVA, EJEMPLAR, CONSECUENCIAL, O INCIDENTAL, COSTO, O DAÑO SURGIDO DE O EN CONEXIÓN CON LA VENTA, MANTENIMIENTO, USO, O IMPOSIBILIDAD DE USAR EL PRODUCTO, AUNQUE DIMPLEX O SUS DIRECTORES, FUNCIONARIOS, O AGENTES HAYAN SIDO AVISADOS DE LA POSIBILIDAD DE TALES PERDIDAS, COSTOS O DAÑOS, O SI TALES PERDIDAS, COSTOS, O DAÑOS SON PREVISIBLES. EN NINGÚN CASO DIMPLEX, O SUS FUNCIONARIOS, DIRECTORES, O AGENTES SERÁN RESPONSABLES POR NINGUNA PERDIDA DIRECTA, COSTOS, O DAÑOS QUE EXCEDAN EL PRECIO DE COMPRA DEL PRODUCTO.

ALGUNAS JURISDICCIONES NO PERMITEN LA EXCLUSIÓN O LIMITACIÓN DE DAÑOS INCIDENTALES O CONSECUENCIALES, ASÍ QUE LA LIMITACIÓN O EXCLUSIÓN ARRIBA MENCIONADA PUEDE NO APLICARSE AL COMPRADOR.

*Cómo se aplica la ley Provincial o Estatal*

Esta garantía limitada le da derechos legales específicos, y usted podría tener también otros derechos los cuales pueden variar de jurisdicción a jurisdicción. Las disposiciones de las Naciones Unidas en Contratos para la Venta de Bienes no se aplicarán para esta garantía limitada o la venta de productos cubiertos por esta garantía limitada.



**1-888-DIMPLEX**  
**1-888-346-7539**

The logo features a stylized 'D' symbol to the left of the word 'Dimplex' in a bold, sans-serif font. Below 'Dimplex' is the text 'NORTH AMERICA LIMITED' in a smaller, all-caps font.  
**Dimplex**  
NORTH AMERICA LIMITED

1367 Industrial Road  
Cambridge, Ontario  
Canadá, N1R 7G8

Uso aprobado en Estados-Unidos y Canadá